

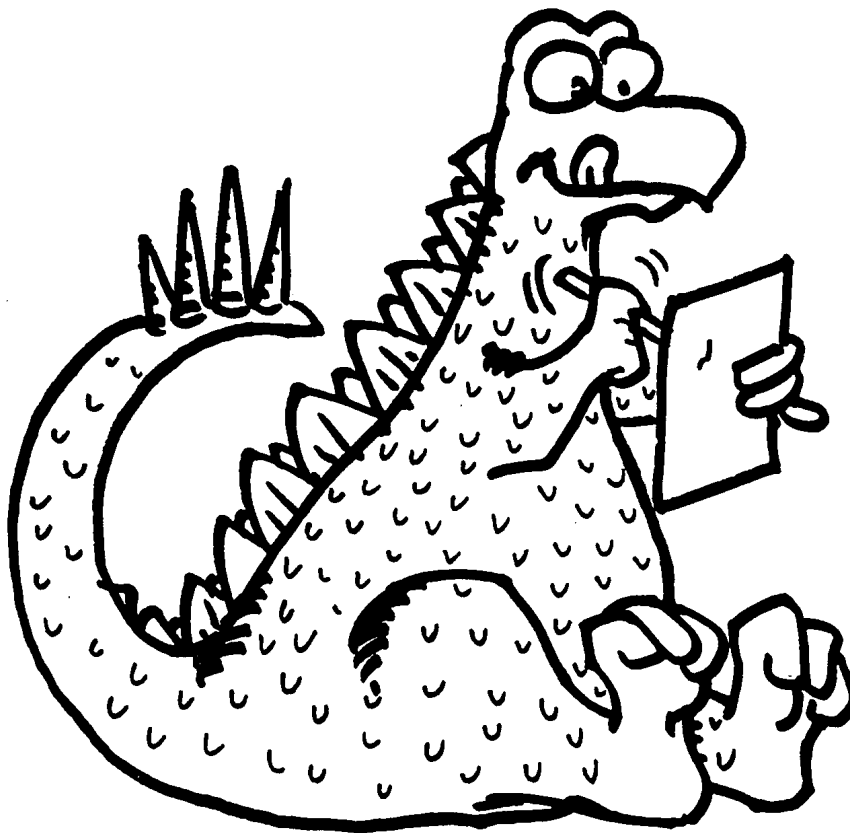
# McElwain Steggie Stories

1020 Dawson Drive Thornton, CO 80229

Tel: 720-972-5500

Attendance: 720-972-5518

## Message from The Principal



The Principal's Letter, which usually appears in this space, will return in our December issue.

Volume 3

November 2009

### Principal

Tammy Stewart

Asst. Principal

Delia Arias

Office Staff

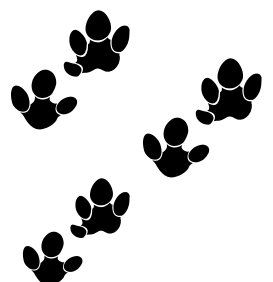
Diane Spratte

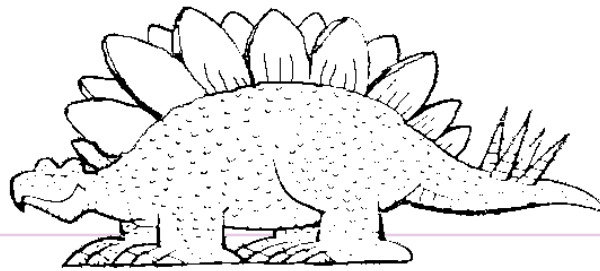
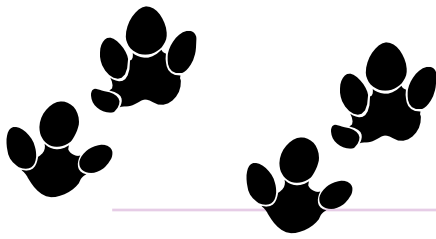
Yesenia Ramirez

Sonia Diaz

### Remember This!

- © 11/2- Picture Retake
- © 11/4- Ballet Noveau
- © 11/10- 4th Grade to CU History Museum
- © 11/11- Veterans Day  
No school
- © 11/12- La Visita 7:45 am
- © 11/18- SIT/ PTG  
ESL 6:00 pm
- © 11/25-11/29-  
Thanksgiving Break
- © 11/30- Return to School





# McElwain Steggie Stories

1020 Dawson Drive Thornton, CO 80229  
Tel: 720-972-5500 Asistencia: 720-972-5518

## Mensaje de la Directora



El Mensaje de La Directora, que usualmente aparece en este espacio, regresara en nuestra sección de Diciembre.

Volume 3

Noviembre 2009

Directora

Tammy Stewart

Directora Auxiliar

Delia Arias

Personal De Oficina

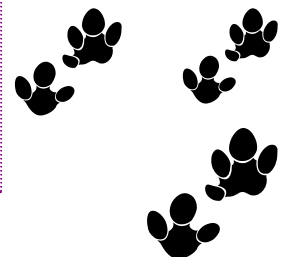
Diane Spratte

Yesenia Ramirez

Sonia Díaz

### Días Para Recordar:

- ☉ 11/2- Retoma de Fotos
- ☉ 11/4- Asamblea de Ballet Noveau
- ☉ 11/10- 4to Grado al Museo de Historia de CU
- ☉ 11/11- Día de Veteranos No hay clases
- ☉ 11/12- La Visita 7:45 am
- ☉ 11/18- SIT/ PTG ESL 6:00 pm
- ☉ 11/25-11/29- Vacaciones de Acción de Gracias
- ☉ 11/30- Regresar a Clases



## **A Few Words from your Friendly Office Staff**

Preventing your child from missing school: What you can do?

You can help prevent your child missing school by:

- making sure they understand the importance of good attendance and punctuality
- taking an interest in their education – ask about school work and encourage them to get involved in school activities
- discussing any problems they may have at school - inform their teacher or administrators about anything serious
- not letting your child take time off school for minor ailments - particularly those which would not prevent you from going to work

Arranging appointments and outings after school hours, on weekends or during school holidays will help to prevent disruption to your child's education and to the school. Under normal circumstances, you should not expect the school to agree to your child going on vacation during term time.

## **Algunas palabras de su Personal de la Oficina**

Hay que prevenir que su hijo/a falte a la escuela: que puede hacer usted?

Usted puede prevenir que su hijo falte a la escuela de las siguientes maneras:

- Asegurándose que sus hijos/as comprendan la importancia de la buena asistencia a diario y la puntualidad.
- Hable de algún problema que pueda afectar la asistencia a la escuela. Informe a la maestra, administradores si es algo serio como asedio o bullían.
- No deje que sus hijos falten por causas menores. Especialmente cuando se puedan prevenir.

Arreglando sus citas médicas y otras salidas para después de las horas de la escuela. Dentro de circunstancias comunes no espere que se le excuse al estudiante por vacaciones o excursiones familiares.

# H1N1 Health Information- When to Keep your Child at Home

## How can we limit the spread of H1N1 virus (swine flu)?

The most important thing is to keep sick people away from healthy people. So if your child is sick, you must keep your child home. Staying home when sick stops the spread of the flu and helps the sick person get well.

**Answer these questions every morning before sending your child to school or daycare:**

1. Does your child have a **fever** (100° F or 37. 7°C)? If you don't have a thermometer, feel your child's skin with your hand. If it is much warmer than usual your child probably has a fever.
2. Does your child have a **sore throat, cough, runny nose, body aches, vomiting, or diarrhea?**

**If you answered "yes" to either one or both questions above, your child might have the flu. Keep your child home from school until the symptoms are gone for at least 24 hours without the use of fever lowering medications such as Tylenol or Ibuprofen,**

## **When should my child go to the doctor?**

Call your health care provider if your child is ill enough that you would normally see a health care provider. Use the same judgment you would use during a normal flu season. If you would not usually see a health care provider for the symptoms your child has now, you do not need to see a health care provider.

# Información Importante Sobre el H1N1-Cuándo Mantener a Su Hijo en Casa

## ¿Cómo podemos evitar que se propague el virus H1N1 (influenza porcina)?

Lo más importante es mantener a las personas enfermas lejos de las personas saludables. Así que, si su hijo está enfermo, usted tiene que mantenerlo en casa. El mantenerlo en casa cuando está enfermo evita la propagación de la influenza y ayuda a que la persona que está enferma se mejore.

**Responda a las siguientes preguntas todas las mañanas antes de enviar a su hijo a la escuela o al centro de cuidado para niños:**

1. ¿Tiene su hijo **fiebre/calentura** (100° F ó 37. 7°C)? Si no tiene un termómetro, toque la piel de su hijo con su mano. Si está mucho más caliente de lo usual probablemente tiene fiebre.
2. ¿Tiene su hijo **la garganta irritada, tos, goteo nasal, dolor en el cuerpo, vómitos, o diarrea?**

**Si contesta "sí" a una o ambas preguntas, su hijo tiene la influenza. No envíe a su hijo a la escuela hasta que los síntomas hayan desaparecido por lo menos 24 horas sin usar medicamentos para bajar la fiebre tales como Tylenol o Ibuprofen.**

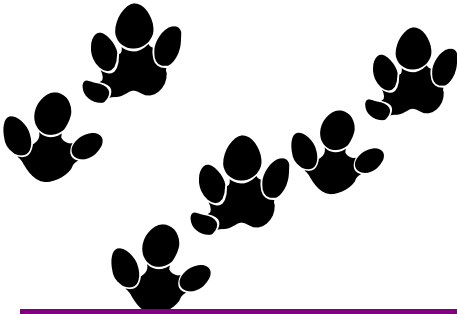
## **¿Cuándo debo llevar a mi hijo al médico?**

Llame a su médico si su hijo está tan enfermo que usted normalmente lo llevaría. Use el mismo criterio que usaría durante la temporada regular de la influenza. Si usted normalmente no visitaría al médico por los síntomas que su hijo tiene ahora, entonces no necesita llevarlo al médico.

McElwain Elementary  
Principal: Tammy Stewart  
Asst. Principal: Delia Arias

1020 Dawson Drive  
Thornton, CO 80229

Phone: 720-972-5500  
Attendance Line: 720-972-5518



The more you read, the more things  
you will know. The more that you learn,  
The more places you'll go!

~ Dr. Suess

Lo mas que lees, mas cosas aprenderás.  
Lo mas que aprendas, mas lugares iras!

~ Dr. Suess

## Growing Together: Planting Seeds for Success

### Parent Response Form/ *Respuesta De los Padres*

Something great I would like to share with the Principal/ Algo maravilloso que quisiera compartir con la Directora:

A concern I would like to share with the Principal/ Una preocupación que quisiera compartir con la Directora:



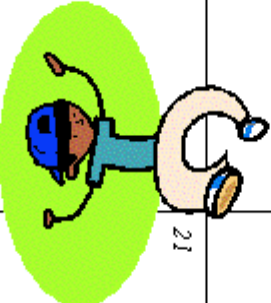
Name and Phone Number (optional)/Nombre y numero de Teléfono (opcional)



Tell us what you  
think!!/ *Danos tu*



# November/ Noviembre 2009

Sun/ Dom	Mon/ Lun	Tue/ Mar	Wed/ Mie	Thu/ Jue	Fri/ Vie	Sat/ Sab
1 	21 Picture Retake Retoma de Fotos	3 Student Leadership Liderazgo Estudiantil 2:30-3:30 pm	4 Baller November Assembly/ Asamblea 10:00 am Baller November 2nd Grade Porluche performance 5:30 pm Baller Retake/ Sobida Temprana 1:15 pm	5 	6 13 Hip Hop 2-5 2:30-3:30 pm	7 Super Heroes to Bumpport/ Super Heroes a Bumpport 2:00 pm
8 9 Hip Hop Grades/ Grados 2-5 2:30-3:30 pm	10 4th Grade w/ CU History Museum/ 4to Grado al Museo de Historia de CU Student Leadership/ Liderazgo Estudiantil Hip Hop 2-5 2:30-3:30 pm	11 VETERANS DAY DIA DE VETERANOS NO SCHOOL NO HAY CLASES	12 LA VISITA 7:45 am 2nd Grade to Denver Museum/ 2do Grado al Museo de Denver 9:00 am	13 Hip Hop 2-5 2:30-3:30 pm	14	
15 16 Hip Hop Grades/ Grados 2-5 2:30-3:30 pm	17 Student Leadership Liderazgo Estudiantil Hip Hop Grades/ Grados 2-5 2:30-3:30 pm	18 SIT/ PTG- ESL 6:00 pm Early Release/ Salida Temprana 1:15 pm	19 Hip Hop Grades/ Grados 2-5 2:30-3:30 pm	20 21 	21	
22 23	24	25 NO SCHOOL NO HAY CLASES	26 Thanksgiving Break Vacaciones del Dia de Accion de Gracias	27 Thanksgiving Break Vacaciones del Dia de Accion de Gracias	28	
29 30 Report Cards Sent Home/ Calificaciones mandadas a Casa Basketball Club 4-5 2:30-3:30 pm				